

12.11
– 04.12
2021

THEATRE
DANCE
PERFORMANCE

cross border
international
festival



M
NEXT
M

N E X T F E S T I V A L . E U

UNE ORGANISATION DE
EEN ORGANISATIE VAN

La rose des vents
Scène nationale Lille Métropole
Villeneuve d'Ascq (FR)

Espace Pasolini
Valenciennes (FR)

le phénix
scène nationale Valenciennes
pôle européen de création
Valenciennes (FR)

Schouwburg Kortrijk
Kortrijk (BE)

kunstencentrum BUDA
Kortrijk (BE)

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION
VERANTWOORDELIJKE UITGEVER

Marie Didier
La rose des vents
Scène nationale Lille Métropole
Bld Van Gogh
59650 Villeneuve d'Ascq
France

RÉDACTION
REDACTIE

Gilles Michiels
& les rédacteurs.trices des
structures organisatrices
& de redacteurs.trices van
de organiserende huizen

TRADUCTIONS
VERTALINGEN

Isabelle Grynberg

CONCEPTION GRAPHIQUE
VORMGEVING

ars grafica ~ Charles Bleuzé

IMPRESSION
DRUK

Graphius Group

IMAGE COUVERTURE
BEELD COVER

buren : SPARE TIME WORK
© buren

EN PARTENARIAT AVEC
IN SAMENWERKING MET

CC Gildhof Tielt
CC De Schakel Waregem
CC Het Spoor Harelbeke
CC Het Perron Ieper
CC De Steiger Menen
CC René Magritte Lessines
Theater Malpertuis Tielt
Atelier Lyrique de Tourcoing
La Condition Publique Roubaix
Le Fresnoy Tourcoing
Le Grand Bleu Lille
Le Gymnase CDCN Roubaix
Théâtre de l'Oiseau-Mouche Roubaix
Le Théâtre du Nord Lille / L'Idéal Tourcoing
Théâtre municipal Raymond Devos Tourcoing
Le Vivat Armentières
La Maison de la Culture d'Amiens
Le Théâtre du Beauvaisis
Maison des Arts et Loisirs Laon
L'échangeur CDCN Hauts-de-France Château-Thierry

Cela fait tellement longtemps pour nous toutes et tous ; alors quelle émotion de se plonger dans l'obscurité d'un théâtre, enfin réunis face aux artistes qui eux aussi retrouvent la lumière des projecteurs.

Après le « Lock-down » c'est le temps de l' « Open-up ». Combien elle nous a manqué cette lumière que l'artiste porte sur notre monde, et qui élargit notre regard. Défendons collectivement et radicalement la place des arts pour questionner, repenser, réévaluer et enrichir ce monde. La société a besoin d'un RE-SET ; l'imagination et la réflexion critique des artistes y sont essentielles.

NEXT est une occasion idéale. Rencontrons-nous à nouveau, au-delà des frontières géographiques, frontières de la langue, de la culture, des genres, toutes les frontières, dans des salles et des mondes connus ou encore inconnus.

Si tout va bien, NEXT présentera pas moins de 63 représentations sur 21 scènes dans 16 villes et villages de Belgique et du Nord de la France. Des créations qui, implicitement ou explicitement, tissent des connexions.

Exactement ce dont nous avons besoin aujourd'hui. Profitons-en ! Retrouvons-nous ensemble dans les théâtres très bientôt !

**Eindelijk weer licht
in die donkere,
gedeelde ruimte!**

**Enfin la lumière
revient dans nos
théâtres !**

Het is lang geleden voor velen, maar wát een ontroerende sensatie om eindelijk weer met veel mensen het donker van een theaterzaal in te duiken om het licht te zien!


Na de 'lock-down', tijd voor een 'open up'. Wat hebben we dat gemist: het licht dat de kunstenaar op onze wereld laat schijnen en onze blik verruimt. Laat ons collectief en radicaal de plaats van de kunsten verdedigen om deze wereld in vraag te stellen, te herdenken, te herijken en te verrijken. De samenleving heeft nood aan een RE-SET; de verbeelding en kritische reflectie van artiesten is hierbij essentieel.

NEXT biedt de ideale aanleiding: laat ons elkaar – voorbij alle grenzen van staat, taal, cultuur, gender, ... – weer ontmoeten in gekende en ongekende zalen en werelden.

NEXT presenteert, als alles goed gaat, niet minder dan 63 voorstellingen op 21 podia in 16 steden en gemeenten in België en Noord-Frankrijk. Creaties die impliciet of expliciet 'verbinden'.


Precies wat we nodig hebben. Geniet ervan. Geef je over. Samen in het donker, straks?

VEN/VR 12.11


20:00 p.10
Egao no toride ~ 1^{ère} FR
Kurō Tanino
 La Condition Publique Roubaix
 Kortrijk, 18:45

SAM/ZA 13.11

18:00 p.12
Visite guidée / geleid bezoek
Expo Panorama 23
 Le Fresnoy Tourcoing

19:30 p.16
daté-e-s ~ 1^{ère} BE
Pol Pi
 Budascoop Kortrijk 

20:00 p.10
Egao no toride
Kurō Tanino
 La Condition Publique Roubaix
 Valenciennes, 18:30

20:30 p.17
Spectacles
Benjamin Abel
& the unrequired love
 Theater Malpertuis Tielt
 Kortrijk, 19:30

21:00 p.14
Sonatas and Interludes ~ 1^{ère}
Lenio Kaklea
 Budascoop Kortrijk 

DIM/ZO 14.11


18:00 p.18
BOY
Kyoko Scholiers
 Schouwburg Kortrijk 

20:15 p.14
Sonatas and Interludes
Lenio Kaklea
 Budascoop Kortrijk 

MAR/DI 16.11

19:00 p.14
Sonatas and Interludes
Lenio Kaklea
 le phénix Valenciennes 

20:00 p.20
somnole
Boris Charmatz
 Espace Pasolini Valenciennes
 Kortrijk, 18:30


20:00 p.19
Grief & Beauty
Milo Rau / NTGent
 La Condition Publique Roubaix
 Kortrijk, 19:00

MER/VO 17.11

19:00 p.20
somnole
Boris Charmatz
 Espace Pasolini Valenciennes

20:00 p.22
Shown and Told
Meg Stuart & Tim Etchells
 CC De Schakel Waregem
 Kortrijk, 19:00

20:00 p.19
Grief & Beauty
Milo Rau / NTGent
 La Condition Publique Roubaix
 Valenciennes, 18:30


20:15 p.24
Traumboy
Daniel Hellmann
 CC De Steiger Menen
 Kortrijk, 19:30

22:00 p.24
Traumgirl ~ 1^{ère} BE
Daniel Hellmann
& Anne Welenc
 CC De Steiger Menen
 Kortrijk, 19:30

JEU/DO 18.11

19:00 p.20
somnole
Boris Charmatz
 Espace Pasolini Valenciennes 

19:00 p.19
Grief & Beauty
Milo Rau / NTGent
 La Condition Publique Roubaix

20:00 p.26
La Lune est en Amazonie
1^{ère} FR
Mapa Teatro
 le phénix Valenciennes 

20:15 p.29
Kiljoy Quiz
Luanda Casella / NTGent
 Schouwburg Kortrijk

VEN/VR 19.11

14:30 p.28
INVITED
Seppe Baeyens / Ultima Vez
& KVS
 Le Grand Bleu Lille

19:00 p.30
necromance the future ~ 1^{ère}
Bint Mbareh
 Budascoop Kortrijk 

20:00 p.32
Un Renversement -
von Don Giovanni ~ 1^{ère} FR
Aliénor Dauchez / La Cage
 Théâtre municipal Raymond Devos
 Tourcoing

20:00 p.26
La Lune est en Amazonie
Mapa Teatro
 le phénix Valenciennes

20:00 p.28
INVITED
Seppe Baeyens / Ultima Vez
& KVS
 Le Grand Bleu Lille

20:30 p.31
SPARE TIME WORK
buren
 Budascoop Kortrijk 

SAM/ZA 20.11

14:00 p.34
Janitor of Lunacy: a Filibuster
Bryan Campbell
Espace Pasolini Valenciennes

15:00 p.12
Visite guidée / geleid bezoek
Expo Panorama 23
Le Fresnoy Tourcoing

Kortrijk, 14:00

15:00 p.28
INVITED
Seppe Baeyens / Ultima Vez & KVS
Le Grand Bleu Lille

17:00 p.32
Un Renversement - von Don Giovanni
Aliénor Dauchez / La Cage
Théâtre municipal
Raymond Devos Tourcoing

Kortrijk, 14:00

18:00 p.28
INVITED
Seppe Baeyens / Ultima Vez & KVS
Le Grand Bleu Lille

MAR/DI 23.11

20:15 p.38
On Earth I'm done:
Mountains ~ 1^{ère} BE
Jefta van Dinter / Cullberg
Schouwburg Kortrijk

Valenciennes, 18:30
Villeneuve d'Ascq, 19:15

20:30 p.36
Arche ~ 1^{ère}
Myriam Gourfink
Le Théâtre du Beauvaisis

20:30 p.20
somnole
Boris Charmatz
La Maison de la Culture d'Amiens

MER/WO 24.11

20:00 p.40
The Dancing Public ~ 1^{ère} FR
Mette Ingvartsen
Théâtre de l'Oiseau-Mouche Roubaix

Kortrijk, 19:00

20:30 p.35
FORCES
Leslie Mannès, Thomas Turine & Vincent Lemaître
CC René Magritte Lessines

Menen, 18:30
Kortrijk, 19:00

JEU/DO 25.11

20:00 p.36
Arche
Myriam Gourfink
Espace Pasolini Valenciennes

20:00 p.42
Dark Noon
Tue Biering & Nhlanhla Mahlangu Revolver & Østerbro Teater Fix&Foxy
L'Idéal Tourcoing

Kortrijk, 19:00

20:30 p.44
De Françoise à Alice
Mickaël Phelippeau
Maison des Arts et Loisirs Laon

VEN/VR 26.11

19:30 p.52
MONUMENT 0.9: Replay ~ 1^{ère} BE
Eszter Salamon
Budascoop Kortrijk

20:00 p.46
Gardenia - 10 ans après
Frank Van Laecke, Alain Platel, Steven Prengels / NTGent & les ballets C de la B
La Condition Publique Roubaix

Lessines, 18:00

20:00 p.36
Arche
Myriam Gourfink
Espace Pasolini Valenciennes

20:00 p.42
Dark Noon
Tue Biering & Nhlanhla Mahlangu Revolver & Østerbro Teater Fix&Foxy
L'Idéal Tourcoing

21:15 p.45
SOLOKOLOS
Mauro Antonio Pawlowski, Elko Blijweert & Jeroen Stevens
Schouwburg Kortrijk

SAM/ZA 27.11

18:00 p.42
Dark Noon
Tue Biering & Nhlanhla Mahlangu Revolver & Østerbro Teater Fix&Foxy
L'Idéal Tourcoing

Waregem, 16:45

18:00 p.48
Unfolding an archive
Zoë Demoustier
CC De Steiger Menen

Valenciennes, 16:15
Kortrijk, 17:15

20:00 p.50
Teenage Songbook of Love and Sex
Alexander Roberts & Ásrún Magnúsdóttir
Budascoop Kortrijk

20:00 p.46
Gardenia - 10 ans après
Frank Van Laecke, Alain Platel, Steven Prengels / NTGent & les ballets C de la B
La Condition Publique Roubaix

Tielt, 18:15

21:00 p.49
HERE & NOW
Trân Tran / Cie TOAST
Le Vivat Armentières

21:00 p.52
MONUMENT 0.9: Replay
Eszter Salamon
Budascoop Kortrijk

Valenciennes, 16:15

DIM/ZO 28.11

18:00 p.54
Contre-jour
Alexander Vantournhout
CC Het Perron Ieper

LUN/MA 29.11

09:00-19:00 p.55
Play with me ~ 1^{ère} FR
Éric Arnal-Burtschy / Cie BC Pertendo & Still Tomorrow
Le Gymnase Roubaix

19:00 p.56
Métamorphoses ~ 1^{ère} FR
Manuela Infante / KVS
Théâtre de l'Oiseau-Mouche, Roubaix

MAR/DI 30.11

09:00-19:00 p.55
Play with me ~ 1^{ère} FR
Éric Arnal-Burtschy / Cie BC Pertendo & Still Tomorrow
Le Gymnase Roubaix

20:00 p.50
Teenage Songbook of Love and Sex (1^{ère} FR)
Alexander Roberts & Ásrún Magnúsdóttir
Le Grand Bleu Lille

20:00 p.56
Métamorphoses
Manuela Infante / KVS
Théâtre de l'Oiseau-Mouche Roubaix

MER/WO 01.12

09:00-19:00 p.55
Play with me ~ 1^{ère} FR
Éric Arnal-Burtschy / Cie BC Pertendo & Still Tomorrow
Le Gymnase Roubaix

19:00 p.57
A NUBLO
Edurne Rubio & Maria Jerez
Budascoop Kortrijk

20:30 p.58
La Caresse du Cama ft. Yolo ~ 1^{ère}
Anne Lise Le Gac
Budascoop Kortrijk



© Alexandre Haefeli

VEN/VR **03.12**

09:00-22:00 p.55
Play with me ~ 1^{ère} FR
Éric Arnal-Burtschy / Cie BC
Pertendo & Still Tomorrow
 Le Gymnase Roubaix

18:00 p.50
Teenage Songbook of
Love and Sex
Alexander Roberts
& Ásrún Magnúsdóttir
 le phénix Valenciennes

19:00 p.59
La Peau de l'Espace ~ 1^{ère} FR
Yasmine Hugonnet
 Espace Pasolini Valenciennes

20:00 p.60
Archée
Mylène Benoît
 le phénix Valenciennes

20:15 p.64
counting stars with you
(musiques femmes) ~ 1^{ère} BE
Maud Le Pladec
 Schouwburg Kortrijk

JEU/DO **02.12**

09:00-19:00 p.55
Play with me ~ 1^{ère} FR
Éric Arnal-Burtschy / Cie BC
Pertendo & Still Tomorrow
 Le Gymnase Roubaix

19:00 p.59
La Peau de l'Espace ~ 1^{ère} FR
Yasmine Hugonnet
 Espace Pasolini Valenciennes

Kortrijk, 17:30

20:00 p.62
Ramble Song
BERLIN
 CC Het Spoor Harelbeke

Villeneuve d'Ascq, 19:00

20:00 p.60
Archée
Mylène Benoît
 le phénix Valenciennes

Kortrijk, 17:30

SAM/ZA **04.12**

17:45 p.12
Visite guidée / geleid bezoek
Expo Panorama 23
 Le Fresnoy Tourcoing

Valenciennes, 17:00

20:15 p.64
counting stars with you
(musiques femmes)
Maud Le Pladec
 Schouwburg Kortrijk

Valenciennes, 17:00
 Villeneuve d'Ascq, 19:30



NEXT vous emmène gratuitement en bus à une représentation dans une autre ville. Les trajets en bus sont annoncés dans le calendrier et par représentation. Réservez vos places en même temps que l'achat de votre billet de spectacle.

Neem een gratis NEXT-bus naar een voorstelling in een andere stad. De bussen vind je in de kalender en op de voorstellingspagina's. Reserveer je bus samen met je voorstellingsticket.



Combinez plusieurs représentations le même jour et bénéficiez d'un tarif parcours préférentiel.

Combineer verschillende voorstellingen op dezelfde dag en geniet van een voordelig parcourstarief.



Une introduction ou un bord de scène avec un des programmateurs et/ou artistes.

De voorstelling wordt voorzien van een inleiding of verhelderend nagesprek met een van de programmatoren en/of kunstenaar.



Les TEENEXTERS assistent à cette représentation. Vous trouverez plus d'infos concernant ce programme d'échange international pour des jeunes européens p.74.

Deze voorstelling wordt bijgewoond door TEENEXTERS. Lees meer over dit Europees jongerenproject op p.74.

infos détaillées / info & details
www.nextfestival.eu



Portrait croisé
de vies

Verbindend portret
van gescheiden levens

10

© DR

THEATRE / PREMIERE FR / OPENING / 14+

Egao no toride/ La Forteresse du sourire/ Fortress of smiles

Kurō Tanino

Japan

#DreamTheatre
#SpotsonSociety



Kortrijk, 12.11, 18:45
Valenciennes, 13.11, 18:30

VEN 12.11 20:00
VR
SAM 13.11 20:00
ZA

PROGRAMMATION HORS LES MURS DE LA ROSE DES VENTS À
ROUBAIX, La Condition Publique, 110^{min}.

€21 / €19 / €6 (-26)

Kurō Tanino sonde les tréfonds de l'âme humaine, entre humour et surréalisme. Sa nouvelle pièce fait cohabiter deux appartements, séparés par une cloison. D'un côté règnent le bruit et la joie, de l'autre le silence et la douleur. Deux quotidiens qui vont s'influencer, à la faveur d'un subtil effet papillon.

en japonais, surtitré en français et néerlandais

Tussen humor en surrealisme tast Kurō Tanino de diepten van de menselijke ziel af. Zijn nieuwe stuk toont twee gescheiden maar aansluitende flats. Aan de ene kant is er lawaai en vreugde, aan de andere stilte en pijn. Twee banale levens zullen elkaar – door een subtiel vlindereffect – onomkeerbaar beïnvloeden.

Japans gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling



11



© DR



Céleste ROGOSIN,
Clear Jail Minotaur
© Céleste Rogosin
production Le Fresnoy –
Studio national des arts
contemporains



Faye FORMISANO, *They Dream in My Bones*
© Faye Formisano
production Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains

Agata WIECZOREK, *Growing* © Agata Wieczorek
production Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains



EXPO Panorama 23 ... par le rêve ...

#dreamtheatre

 Kortrijk, 20.11, 14:00
Valenciennes, 04.12, 17:00

 13.11, 20.11, 04.12

SAM 13.11 18:00
ZA 20.11 15:00
SAM 04.12 17:45
ZA

visites guidées / geleide bezoeken
TOURCOING Le Fresnoy, 75 min.
€3

Près de soixante-dix œuvres d'art brut du LaM, les créations du Fresnoy et de Laure Prouvost, lauréate du Turner Prize. L'exposition Panorama 23, aux multiples facettes, vous invite à conquérir le temps. Comment ? En établissant une nouvelle relation avec le monde (subconscient). En réapprenant à penser ... par le rêve...
visite guidée en anglais ou français

Bijna zeventig art brut-kunstwerken van het LaM, creaties uit Le Fresnoy én Turner Prize-winnares Laure Prouvost. De veelzijdige expo Panorama 23 nodigt je uit om de tijd te overwinnen. Hoe? Door een nieuwe relatie met de (onderbewuste) wereld aan te knopen. Door opnieuw te leren denken 'via dromen'.
geleid bezoek, engels- of franstalig

Panorama 23 ... par le rêve ...
24.09 - 31.12.21
mer/wo > dim/zo : 14:00 – 19:00
fermé lun & mar / ma & di gesloten
www.lefresnoy.net

Isabella HIN, *Flight or Flight* © Isabella Hin / production Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains



Dialogue étroit
entre une danseuse
et un pianiste

Spannende dialogg
tussen een danseres
en een pianist



DANCE / MUSIC / PREMIERE / 14+


Sonatas and Interludes Lenio Kaklea

Greece / France

#SpotsOnSociety
#ClashWithTheClassics
#MovedByMovement



 13.11, 14.11,
16.11

 13.11 19:00, BK6, NL
14.11 19:45, BK6, NL

Sonatas and Interludes (1946-1948) est une série musicale de John Cage pour « piano préparé », soit un piano dans lequel des objets sont placés sur ou sous les cordes et les marteaux. En dansant sur cette musique qui frappe et étire, la chorégraphe Lenio Kaklea souligne les forces qui influent sur les corps féminins, ainsi que nos attentes et nos projections vis-à-vis de la danse. Une chorégraphie passionnante, intelligente et engagée.

Sonatas and Interludes (1946-1948) was een muziekreeks van John Cage voor 'prepared piano', waarbij op of onder de snaren of hamers objecten worden geplaatst. Al dansend op die muziek, die slaat en trekt, onderstreept Kaklea ook de krachten die inwerkten op vrouwenlichamen in de jaren 40. Een spannende, slimme en betrokken choreografie.

SAM
ZA 13.11 21:00
DIM
ZO 14.11 20:15

KORTRIJK, Budascoop, 60^{min.}

MAR
DI 16.11 19:00

VALENCIENNES, le phénix, 60^{min.}

€10 / €8 / €6 (-26)



DANCE / PREMIERE BE / 12+

daté·e·s

Pol Pi

Brazil/France

#SameWorldNewVoices
#MovedByMovement

13.11 19:00, BK6, NL

SAM 13.11 19:30
ZA

KORTRIJK, Budascoop, 60^{min.}

€10 / €8 / €6 (-26)

De quelles archives singulières chaque individu est-il dépositaire ? Accompagné de deux danseur·se·s de différentes générations et formations, Pol Pi explore cette question avec une attention particulière portée à la différence. Les corps deviennent ainsi des sismographes de signaux intimes et trois récits uniques prennent vie.

en français, surtitré en néerlandais

Welk archief bewaart en belichaamt elk individu? Geflankeerd door twee dansers uit andere generaties en met andere achtergronden beantwoordt Pol Pi die vraag met gevoel voor verschil en anders-zijn. Lichamen worden seismografen van intieme tekens. Drie unieke verhalen krijgen vorm.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling



16

Quête intime
de l'être pluriel

Intieme zoektocht
naar de meervoudige mens

© Valérie Archeno



« L'opéra n'a jamais eu une résonance aussi fraîche et fruitée »

“Zo fris en fruitig klonk en oogde de opera nog nooit”

— Els Van Steenberghe, Focus Knack

Voyage musical,
destination l'extase

Theatrale muziektrip
met extase als bestemming

© Tina Herbots

17

MUSIC / PERFORMANCE / 16+

Spectacles

Benjamin Abel
& the unrequired love

Belgium

#DreamTheatre

13.11 19:30

SAM 13.11 20:30
ZA

TIELT, Theater Malpertuis, 90^{min.}

€15 / €13 / €6 (-26)

Ce concert électronique oscille entre spectacle et rituel amoureux. Blues punk-pop dadaïste opératique, pulsions sombres et théâtralité introduisent un monde nouveau et surréaliste dans lequel les humains se regroupent autour de feux de camp et de musique entraînante. *Spectacles* du très talentueux Benjamin Abel & the unrequired love est une invitation à de nouvelles expériences.

Dit elektronisch concert laveert tussen een spektakel en een liefdesritueel. Operateske dada-blues-punkpop, donkere beats en theatraliteit leiden een nieuwe, surreële wereld in; een waarin mensen elkaar terugvinden rond poppy vuren. *Spectacles* van toptalent Benjamin Abel & the unrequired love is een lokroep naar nieuwe ervaringen.

Spectacle accueilli en partenariat avec le Theater Malpertuis et le CC Gildhof Tielt
Voorstelling in samenwerking met Theater Malpertuis en CC Gildhof Tielt

THEATRE / MUSIC / OPERA / 16+

BOY

Kyoko Scholiers

Belgium

#SpotsOnSociety
#SameWorldNewVoices

14.11 17:00, NL

DIM 14.11 18:00

KORTRIJK, Schouwburg, 100 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Comment grandir en dehors d'un cocon familial protecteur ? Ce spectacle de théâtre musical s'articule autour de Boy, un garçon qu'on retire de sa famille. À travers de petits et de grands événements, la femme de théâtre Kyoko Scholiers nous présente une réalité actuelle. Avec de la musique en direct interprétée par le chœur d'enfants de l'Opera Ballet Vlaanderen et l'ensemble HERMES.

en néerlandais, surtitré en français

Hoe groei je op zonder veilig nest? In dit muziek-theaterstuk leer je Boy kennen, een jongen die wordt weggehaald uit zijn gezin. Via kleine en grote gebeurtenissen toont theatermaker Kyoko Scholiers je een actuele realiteit. Met live muziek door het kinderkoor van Opera Ballet Vlaanderen en HERMESensemble.

Nederlands gesproken, Franse boventiteling

18

Lorsqu'un enfant ne peut pas être enfant

Wanneer een jongen niet jong kan zijn

« Ce qui aurait pu devenir une performance lourde et oppressante s'avère être une magnifique pièce de théâtre musical ! » ****

“Wat een loodzware, verstikkende voorstelling had kunnen worden, blijkt prachtig muziektheater!” ****

— De Morgen

© Nick Hannes

© Michiel Devijver

Le deuil selon Milo Rau

De rouwende mens volgens Milo Rau

THEATRE / 14+

Grief & Beauty Milo Rau/NTGent

Switzerland/Belgium

#SpotsOnSociety

Kortrijk, 16.11, 19:00
Valenciennes, 17.11, 18:30

17.11, 22:00, FR

28.11
voir pg. 67

MAR 16.11 20:00
DI
MER 17.11 20:00
WO
JEU 18.11 19:00
DO

PROGRAMMATION HORS LES MURS DE LA ROSE DES VENTS À ROUBAIX, La Condition Publique, 120 min.

€21 / €19 / €6 (-26)

19

« L'artiste le plus influent de notre époque »
“De meest invloedrijke kunstenaar van onze tijd”

— Die Zeit

Milo Rau est un infatigable créateur, à l'affût des bruits du monde et de nos troubles intérieurs. Il s'attaque ici à un sujet tabou : la mort, l'adieu et la mémoire. Avec habileté et délicatesse, Milo Rau et ses six interprètes nous invitent à regarder la mort comme une réalité, mais aussi une fiction !

en néerlandais, surtitré en français

Als onvermoeibare kunstenaar tackelt Milo Rau zowel de grote mondiale thema's als onze eigen innerlijke onrust. Hier pakt hij opnieuw stevige taboes aan: dood, afscheid en herinnering. Met kunde en finesse nodigen Rau en zijn zes performers ons uit om de dood als een realiteit te aanvaarden... maar ook als een fictie.

Nederlands gesproken, Franse boventiteling

Rêve dansé
sur un sifflement



Gedanste dagdroom
tussen waak en slaap

DANCE / SOLO / 12+

somnole

Boris Charmatz

France

#MovedByMovement
#DreamTheatre



Kortrijk, 16.11, 18:30



16.11
18.11

MAR
DI **16.11** 20:00

MER
WO **17.11** 19:00

JEU
DO **18.11** 19:00



VALENCIENNES, Espace Pasolini, 60 min.

MAR
DI **23.11** 20:30

AMIENS, Maison de la Culture, 60 min.
€21 / €19 / €6 (-26)

Entre veille et sommeil, l'icône de la danse Boris Charmatz s'abandonne aux territoires de l'inconscient. Les mouvements, libérés de la volonté, sont guidés par des états qui se transforment successivement. Comme une danse funambule, le solo se déploie sur le fil d'un sifflement enfantin, fragile et fort à la fois.

Hoe ontwaak je uit een winterslaap? In deze solo onderzoekt dansicoon Boris Charmatz het intieme gebied van dagdromen en ontwaken, passiviteit en sluimering. *somnole* is een fragiele solo voor het grote podium, over liedjes fluiten, over balanceren tussen droom en bewustzijn.

Spectacle accueilli en coréalisation avec
la Maison de la Culture Amiens

Voorstelling in corealisatie met Maison de la Culture Amiens



Ode ludique
à la rencontre

Speelse ode
aan de associatie

22

© Guy Kokken

DANCE / PERFORMANCE / 16+

Shown and Told Meg Stuart & Tim Etchells

United States
United Kingdom
Belgium

#ClashWithTheClassics
#MovedByMovement



Kortrijk, 19:00



19:30, NL



MER 17.11 20:00
WO

WAREGEM, CC De Schakel, 60 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

La chorégraphe Meg Stuart, l'auteur et metteur en scène de théâtre Tim Etchells, deux icônes du spectacle vivant contemporain. Guidés par l'improvisation et la pollinisation croisée, ils se défient réciproquement. Le résultat de cette rencontre unique : un collage fragile et trépidant, tour à tour dur, touchant et comique. en anglais

Choreografe Meg Stuart en auteur/theatermaker Tim Etchells zijn twee iconen uit de hedendaagse podiumkunsten. In deze unieke samenwerking dagen ze elkaar uit, geleid door improvisatie en kruisbestuiving. Het resultaat: een wervelend breekbare collage, die afwisselend stoer, ontroerend en komisch is.

Engels gesproken

Spectacle accueilli en partenariat avec le CC De Schakel
Voorstelling in samenwerking met CC De Schakel

23



« *Shown and Told* est un duo intelligent, singulier et qui invite à réfléchir sur la communication »

“*Shown and Told* is een slim, eigenzinnig en tot nadenken stemmend duet over communicatie”

— Mary Brennan, *The Herald Scotland*

© The Deckerok

Un travailleur du sexe
se met à nu

Sekswerker doet
b(r)oekje open



Splendeurs et misères
d'une travailleuse du sexe

De werkelijkheid
achter de natte droom

24

© Patrick Mettraux

PERFORMANCE / SOLO /
DOUBLE BILL / 16+

Traumboy Daniel Hellmann Switzerland

#SpotsOnSociety
#SameWorldNewVoices



Kortrijk, 19:30



17.11

MER
WO 17.11 20:15

MENEN, CC De Steiger, 70 min.

€10 / €8 / €6 (-26) / combi Traumgirl € 14

25

PERFORMANCE / SOLO /
DOUBLE BILL / PREMIERE BE / 16+

Traumgirl Daniel Hellmann & Anne Welenc Switzerland

#SpotsOnSociety
#SameWorldNewVoices



Kortrijk, 19:30



17.11

MER
WO 17.11 22:00

MENEN, CC De Steiger, 70 min.

€10 / €8 / €6 (-26) / combi Traumboy € 14

Daniel est travailleur du sexe. Dans cette performance intime, il raconte ses expériences de prostitué, ses clients et leurs désirs. Chemin faisant, il défie vos préjugés et vos fantasmes sexuels. Un miroir troublant pour la double morale de notre société sexualisée.

en anglais

Daniel is een sekswerker. In deze intieme performance vertelt hij over zijn ervaringen als prostituee, zijn klanten en hun verlangens. Onderweg daagt hij je vooroordelen en fantasieën over seksualiteit uit. Een confronterende spiegel voor de dubbele moraal van onze geseksualiseerde maatschappij.

Engels gesproken

Traumgirl est la réponse féminine à *Traumboy*. Kim est actrice, mais aussi travailleuse du sexe, barmaid et bien plus encore. Quelle identité est la plus importante ? Que peut dévoiler une femme sur elle-même ? Un solo sur le travail du sexe au féminin sous toutes ses formes et sur qui en paie le prix.

en anglais

Traumgirl is het vrouwelijke antwoord op *Traumboy*. Kim is een actrice, maar ook sekswerker, barvrouw en zoveel meer. Welke identiteit is het belangrijkste? Wat mag een vrouw onthullen over zichzelf? Een solo over vrouwelijk sekswerk in al haar vormen, en wie daarvoor de prijs betaalt.

Engels gesproken

Spectacle accueilli en partenariat avec le CC De Steiger
Voorstelling in samenwerking met CC De Steiger

THEATRE / PREMIÈRE FR / 16+

La Lune est en Amazonie

Mapa Teatro / Heidi & Rolf Abderhalden

Colombia

#EarthSpeaksBack
#SpotsOnSociety



18.11



JEU **18.11** 20:00
DO
VEN **19.11** 20:00
VR

VALENCIENNES, le phénix, 75 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

26

Un acte de résistance
à toute forme de colonisation
et de barbarie

Een daad van verzet tegen
alle vormen van kolonisatie
en barbaarsheid

À la fin du XIXe siècle, une communauté indigène d'Amazonie s'est retirée du monde. Entre documentaire politique et fiction poétique, les artistes colombiens explorent les ressorts de cette lutte face aux exploitations humaines et environnementales. Une dénonciation radicale des nouvelles formes de violence.

en espagnol, surtitré en français et néerlandais

Eind 19de eeuw sluit een groep aboriginals in het Amazonewoud zich af van de wereld. Mapa Teatro spoort hun verzet tegen barbarij opnieuw op. Deze mix van politieke docu en poëtische fictie herinterpreteert niet alleen de geschiedenis. Ook hedendaagse vormen van geweld en kolonisatie moeten het ontgelden.

Spaans gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

27

DANCE / MUSIC / 8+

INVITED

Sepe Baeyens / Ultima Vez & KVS

Belgium

#TakePartInArt
#MovedByMovement



20.11

VEN
VR **19.11** 14:30 + 20:00

SAM
ZA **20.11** 15:00 + 18:00

LILLE, Le Grand Bleu, 70 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Ceci n'est pas un spectacle, c'est une utopie. Sepe Baeyens crée une communauté entre quinze danseurs, trois musiciens et le public. Imaginant une scénographie inclusive, il abolit les frontières entre la salle et la scène : spectateurs et danseurs se rejoignent pour un moment de partage et de création collective jubilatoire.

Dit is geen voorstelling, het is een utopie. Sepe Baeyens creëert een gemeenschap tussen vijftien dansers, drie muzikanten en het publiek. In dit inclusieve decor worden de grenzen tussen de zaal en het podium weggevaagd: toeschouwers en dansers komen samen voor een gedeeld en extatisch moment van collectieve creatie.

Spectacle accueilli en coréalisation avec Le Grand Bleu, Lille
Voorstelling in corealisatie met Le Grand Bleu, Rijsel



Une invitation
à vivre ensemble

Een safe space
voor jong en oud

© Danny Willems



Combattre la violence ?
Un quiz qui pose
une question piège

Geweld bestrijden?
Een quiz met een strikvrage

© Michel Devijver

29

THEATRE / MUSIC / 16+

Killjoy Quiz Luanda Casella / NTGent

Belgium / Netherlands

#TakePartInArt
#SpotsOnSociety
#SameWorldNewVoices



19:30, NL



JEU
DO **18.11** 20:15

KORTRIJK, Schouwburg, 100 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Un-e killjoy est une personne qui gâche intentionnellement le plaisir des autres. Dans *Killjoy Quiz*, le trouble-fête se révèle quelqu'un qui étouffe dans l'œuf toute forme de violence, même lorsque cela devient inconfortable. Le quiz télévisé dont les QCM dévoilent impitoyablement nos préjugés dégenère en exercice de réflexion plus complexe.
en anglais, surtitré en français et néerlandais

Een killjoy is iemand die opzettelijk het plezier van anderen vergalt. In *Killjoy Quiz* ontpopt de spelbreker zich tot iemand die elke vorm van geweld de kop in drukt, ook als dat oncomfortabel is. De tv-quiz ontardaart in een pittiger denkoefening. Meerkeuzevragen leggen genadeloos onze vooroordelen bloot.
Engels gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

PERFORMANCE / MUSICAL / SOLO / PREMIERE / 14+

necromance the future

Bint Mbareh

Palestine

#EarthSpeaksBack
#SpotsOnSociety



Quand les champignons meurent, ils contribuent à la croissance de la communauté. Peuvent-ils modifier notre réflexion sur la mort ? Bint Mbareh aborde cette question avec de la musique et des rituels palestiniens, de l'improvisation musicale et des organismes vivants sur scène. Une performance musicale insolite.

chanté en arabe et anglais

Als paddenstoelen sterven, dragen ze bij tot de groei van de gemeenschap. Kunnen ze ons anders laten nadenken over de dood? Bint Mbareh gaat die vraag te lijf met Palestijnse muziek en rituelen, geïmproviseerde muziek en levende organismen op de scène. Een unieke en muzikale performance.

Arabisch en Engels gezongen

necromance the future is commissioned as part of The Consortium Commissions – a project initiated by Mophradat.

مفردات
Mophradat

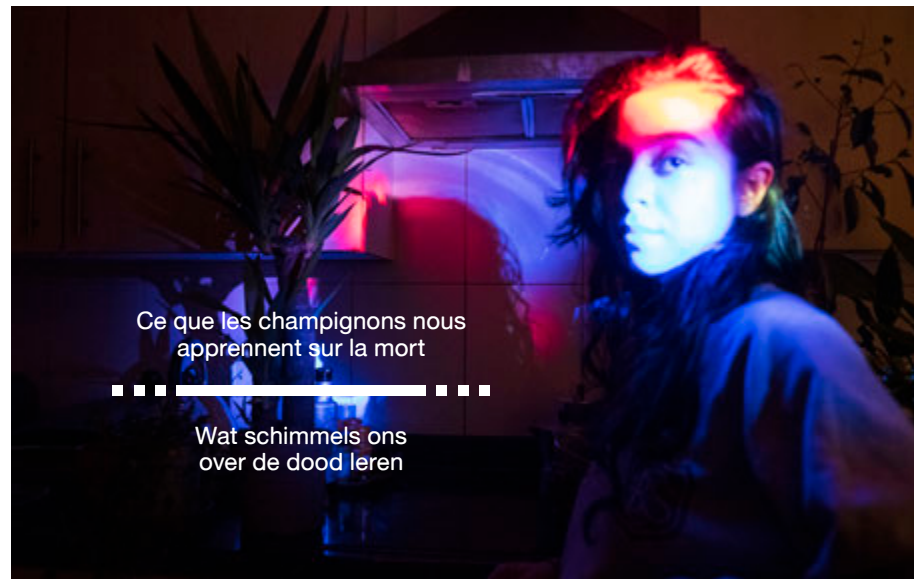
19.11 18:30, BK6, NL

VEN 19.11 19:00

KORTRIJK, Budascoop, 60 min.

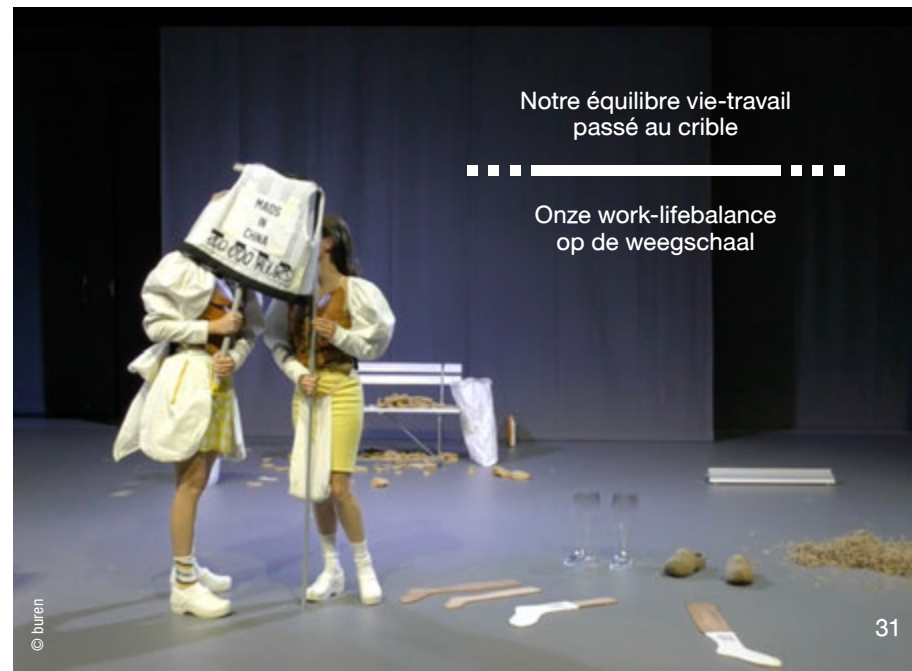
€10 / €8 / €6 (-26)

30



Ce que les champignons nous apprennent sur la mort

Wat schimmels ons over de dood leren



Notre équilibre vie-travail passé au crible

Onze work-lifebalance op de weegschaal

PERFORMANCE / MUSIC / 10+

SPARE TIME WORK

buren

Belgium

#SpotsOnSociety



Que signifient travail et loisir dans notre société occidentale ? À travers des récits personnels aussi bien qu'historiques et à la faveur d'une imagination débridée, le collectif buren dissèque un système idéologique construit sur la pression, l'incitation à la performance et la croissance infinie. Un spectacle musical de voix critiques. en anglais, surtitré en français et néerlandais

Wat betekenen werk en vrije tijd in onze westerse samenleving? Via persoonlijke én historische verhalen en ongebreidelde verbeelding ontleedt het collectief buren een ideologisch systeem gebouwd op prestatiedruk en eindeloze groei. Een musical van kritische stemmen.

Engels gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

19.11 22:00, Budascoop, EN

VEN 19.11 20:30

KORTRIJK, Budascoop, 90 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

31

Même sens dessus
dessous, Mozart conserve
tous ses atouts

Mozart op z'n kop
klinkt top

MUSIC THEATRE / PREMIERE FR / 16+

Un Renversement - von Don Giovanni Aliénor Dauchez / La Cage

France/Germany

#SpotsOnSociety
#ClashWithTheClassics



Mêlant allègrement répertoires anciens et contemporains, Aliénor Dauchez, artiste associée à La rose des vents, s'intéresse au *Don Giovanni* de Mozart et Da Ponte, pour mieux le "renverser". Combinant enregistrements de versions historiques et réécriture contemporaine, les acteurs, chanteurs et instrumentistes bousculent la tradition.

multilingue, surtitré en français et néerlandais

Aliénor Dauchez mengt lustig oud en hedendaags repertoire, en zet deze keer *Don Giovanni* van Mozart en Da Ponte op zijn kop. Tegen de opnames van historische versies pakken acteurs, zangers en muzikanten uit met een eigentijdse interpretatie, waarin de traditie danig door elkaar wordt geschud.

meertalig, Franse en Nederlandse boventiteling

32

33



Kortrijk, 20.11, 14:00



20.11

VEN 19.11 20:00
VR 20.11 17:00
SAM
ZA

PROGRAMMATION HORS LES MURS DE LA ROSE DES VENTS À

TOURCOING

Théâtre Municipal Raymond Devos, 90 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Spectacle accueilli en coréalisation avec l'Atelier Lyrique de Tourcoing
Voorstelling in correalisatie met l'Atelier Lyrique de Tourcoing

PERFORMANCE / SOLO / 14+

Janitor of Lunacy: a Filibuster Bryan Campbell

France/United States

#SpotsOnSociety

Quand un sénateur américain souhaite faire barrage à une proposition de loi, il lui faut prendre la parole jusqu'au report du vote. Ce célèbre exercice d'endurance – le filibuster – a piqué la curiosité du performeur Bryan Campbell. Il a écrit son propre monologue marathon sur les croisements du corps et de la politique. Un véritable tour de force.
en français

Wil een Amerikaanse senator een wetsvoorstel tegenhouden, dan moet hij zolang praten tot de stemming wordt uitgesteld. Die beruchte uithoudingsoefening – de 'filibuster' – prikkelde performer Bryan Campbell. Hij schreef zijn eigen marathonmonoloog over de problemen van deze tijd. Een ware krachttoer.

Frans gesproken

SAM
ZA **20.11** 14:00

VALENCIENNES, Espace Pasolini,
480 min. (8 heures/uren)

€10 / €8 / €6 (-26)



DANCE / 15+

FORCES

Leslie Mannès, Thomas Turine & Vincent Lemaître

Belgium

#MovedByMovement
#DreamTheatre



Mene 24.11, 18:30
Kortrijk 24.11, 19:00

MER
WO **24.11** 20:30

LESSINES, CC René Magritte, 50 min.

€21 / €19 / €6 (-26)

Trois artistes se laissent entraîner par les forces de la nature dans une métamorphose collective. De la danse hypnotique (Leslie Mannès), de la musique envoûtante (Thomas Turine) et des illusions d'optique (Vincent Lemaître) : ce rituel est une expérience sensorielle totale à couper le souffle.


Drie vrouwelijke dansers laten zich door natuurkrachten meespelen in een collectieve metamorfose. Hypnotiserende dans (Leslie Mannès), bedwelkende muziek (Thomas Turine) en optische illusies (Vincent Lemaître): dit ritueel is een zintuiglijke totaalervaring, waarnaar je alleen ademloos kunt kijken.

WORKSHOP avec les artistes/met de artiesten

dim/zo 21.11

info : www.nextfestival.eu

Spectacle accueilli en partenariat avec le CC René Magritte
Voorstelling in samenwerking met CC René Magritte



Un duo de danseuses
en équilibre

Een duet van dansers
in balans

36

© Laurent Pallier

DANCE / PREMIERE / 14+

Arche Myriam Gourfink France

#MovedByMovement

MAR
DI **23.11** 20:30

BEAUVAIS, Théâtre du Beauvaisis, 70^{min.}

JEU
DO **25.11** 20:00

VEN
VR **26.11** 20:00

VALENCIENNES, Espace Pasolini, 70^{min.}


€10 / €8 / €6 (-26)

À travers son travail caractérisé par une extrême lenteur, la chorégraphe Myriam Gourfink souhaite rendre lisibles et palpables dans cette pièce pour deux interprètes la douceur et l'intelligence du toucher lorsque celui-ci comprend et accompagne l'espace corporel de l'autre. Une expérience sensorielle saisissante.

De werkwijze van choreografe Myriam Gourfink wordt gekenmerkt door een extreme traagheid. In dit duet wil ze de zachtheid en intelligentie van aanraking leesbaar en voelbaar maken, wanneer die de fysieke ruimte van de ander begrijpt en begeleidt. Een opvallende zintuiglijke belevenis.

Spectacle accueilli en coréalisation avec le Théâtre du Beauvaisis
Voorstelling in corealisatie met Théâtre du Beauvaisis

37



« Une danse si délicate qu'on
en oublie vite la technique. »

“Een dans zo delicaat dat je
de techniek snel vergeet.”

— Nicolas Villodre, *Mouvement*

© Laurent Pallier



DANCE / PERFORMANCE / SOLO / PREMIERE BE / 16+

On Earth I'm done: Mountains Jefta van Dinther / Cullberg

Sweden / Germany

#EarthSpeaksBack
#SpotsOnSociety
#MovedByMovement



Valenciennes, 18:30
Villeneuve d'Ascq, 19:15



19:30

MAR
DI 23.11 20:15

KORTRIJK, Schouwburg, 70^{min.}
€15 / €13 / €6 (-26)

Comment rester amoureux de notre monde en mutation, alors que nous, les humains, l'érodon ? Dans ce solo, le chorégraphe Jefta van Dinther représente aussi bien le malaise qu'une quête sincère. *On Earth, I'm done: Mountains* est un rituel sous forme de concert dansé – cru, puissant et organique.

Hoe kunnen we verliefd blijven op onze veranderende wereld, terwijl we die als mens aantasten? Choreograaf Jefta van Dinther verbeeldt in deze solo zowel onbehagen als een oprechte zoektocht. *On Earth I'm done: Mountains* is een ritueel in de vorm van een dansconcert – rauw, krachtig en organisch.

Le ciel et la terre en mouvement :
une chorégraphie



Hemel en aarde bewegen:
een choreografie

Après la pandémie, la danse pour
reprendre goût à la vie !

Na de pandemie:
de dansmanie?

40

© Hans Meijer

DANCE / PARTICIPATIVE / PREMIERE FR / 16+

The Dancing Public Mette Ingvarstsen

Denmark/Belgium

#SpotsOnSociety
#MovedByMovement



Danse et musique perpétuelles, convulsions corporelles et rythmes rapides... Quel est le besoin d'excès et de mouvement ressenti dans nos corps aujourd'hui ? Évoquant les mouvements de foules, de désordre et de subversion, Mette Ingvarstsen imagine avec *The Dancing Public* une Fête de la danse au lendemain d'une pandémie.

en français, surtitré en néerlandais

Non-stop dans en muziek, lichamelijke stuip-trekkingen, snelle ritmes. Wat is de behoefte die ons lichaam vandaag voelt aan overdaad en beweging? Mette Ingvarstsen roept de bewegingen op van massa's, wanorde en subversie. *The Dancing Public* is een verbeeld dansfestival in de nasleep van een pandemie.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling



Kortrijk, 24.11, 19:00

MER
WO **24.11** 20:00

ROUBAIX, Théâtre de l'Oiseau-Mouche, 70 min.
15€ / 13€ / 6€ (-26)

Spectacle accueilli en coréalisation avec le Théâtre de l'Oiseau-Mouche
Voorstelling in corealisatie met Théâtre de l'Oiseau-Mouche

41



© Hans Meijer



THEATRE / 12+

Dark Noon
Tue Biering &
Nhlanhla Mahlangu /
Revolver & Østerbro
Teater Fix&Foxy
 Denmark / South Africa

#SpotsOnSociety



Kortrijk, 25.11, 19:00
 Waregem, 27.11, 16:45

JEU 25.11 20:00
 DO
 VEN 26.11 20:00
 VR
 SAM 27.11 18:00
 ZA

PROGRAMMATION HORS LES MURS DE LA ROSE DES VENTS À
 TOURCOING, L'Idéal, 120 min.
 €21 / €19 / €6 (-26)

Arborant un "whiteface", sept interprètes sud-africains symbolisent ces millions d'Européens ayant fui la pauvreté et la maladie pour gagner "le rêve américain". Performance théâtrale hors-norme, vrai-faux western, *Dark Noon* remet l'Histoire en perspective pour mieux éclairer le présent.

en anglais, surtitré en français et en néerlandais

Zeven Zuid-Afrikaanse artiesten met een 'whiteface' symboliseren de miljoenen Europeanen die armoede en ziekte ontvluchten op zoek naar de American Dream. *Dark Noon* is een waargebeurd westernverhaal en een buitengewoon theaterstuk waarin de geschiedenis als een verhelderend licht op het heden schijnt.

Engels gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

Spectacle accueilli en coréalisation avec
 le Théâtre du Nord – CDN Lille Tourcoing Hauts-de-France
 Voorstelling in corealisatie met
 Théâtre du Nord – CDN Lille Tourcoing Hauts-de-France



Un vrai-faux western
 sur la ruée vers l'or

The Far West,
 het mekka van de herkansing

DANCE / 8+

De Françoise à Alice Mickaël Phelippeau

France

#TakePartInArt
#MovedByMovement

Le chorégraphe Mickaël Phelippeau a développé une fascinante série de "bi-portraits". Il met ici en scène Françoise et Alice. L'une est dite "valide", l'autre porteuse de trisomie 21. Dans ce duo, elles dévoilent les gestes tendres, la complexité et la beauté des rapports les unissant. Un dialogue gracieux et complice.

In zijn fascinerende reeks dubbelportretten ensceneert Mickaël Phelippeau steeds de ontmoeting met een andere persoon. Maak kennis met Françoise en Alice Davazoglou, een 'gezonde' moeder en een dochter met het downsyndroom. Met tedere gebaren onthult Phelippeau de essentie tussen twee mensen.

Spectacle accueilli en coréalisation avec L'échangeur CDCN Hauts-de-France et la Maison des Arts et Loisirs
Voorstelling in corealisatie met L'échangeur CDCN Hauts-de-France en Maison des Arts et Loisirs

JEU
DO **25.11** 20:30

LAON, Maison des Arts et Loisirs, 60 min.

€15 / €13 / €6 (-26)



44

Deux personnes,
un vocabulaire gestuel intime

Twee mensen,
één intieme bewegingstaal

© Philippe Savoir



Humour divin
de la Sainte Trinité

Goddelijke humor van
de heilige drievuldigheid

© Patrick Florin, 2021

45

THEATRE / PERFORMANCE / MUSIC / 16+

SOLOKOLOS

**Mauro Antonio
Pawlowski,
Elko Blijweert &
Jeroen Stevens**

Belgium

#MovedByMovement
#DreamTheatre



26.11



20:45, NL

VEN
VR **26.11** 21:15

KORTRIJK, Schouwburg, 80 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

Les musiciens Mauro Antonio Pawlowski, Elko Blijweert et Jeroen Stevens sont les rois de l'underground. Dans le cadre de NEXT, chacun présente un solo, un spectacle émouvant composé de mouvements et de texte, de musique et de tableaux vivants. SOLOKOLOS est la version bâtarde de « myrrhe, or et encens ».

Muzikanten Mauro Antonio Pawlowski, Elko Blijweert en Jeroen Stevens zijn de koningen van de underground. Naar NEXT brengt elke performer een solo mee, een ontroerend spektakel van beweging en voordracht, muziek en tableaux vivants. SOLOKOLOS is hun verbasterde versie van wierook, mirre en goud.

PARTY avec/met DJ Mauro, Elko & Jeroen
Na de voorstelling in de foyer van de schouwburg!
Après le spectacle dans le foyer du théâtre !

Un classique qui émeut toujours,
même dix ans après

Klassieker die ook
na 10 jaar ontroert

46

« C'est un privilège de passer du temps
avec cette distribution de performeurs
courageux et singuliers »

“Het is een voorrecht om tijd door
te brengen met deze moedige en
ongewone cast van performers”

— Luke Jennings, *The Guardian*

© Luk Monsaert

© 2020

DANCE / 16+

Gardenia – 10 ans après

**Frank Van Laecke, Alain Platel, Steven Prengels /
NTGent & les ballets C de la B**

Belgium

#SpotsOnSociety
#ClashWithTheClassics
#SameWorldNewVoices



Lessines, 26.11, 18:00
Tielt, 27.11, 18:15



26.11, 22:00 (FR)



28.11
voir p.67

VEN 26.11 20:00
VR 20:00
SAM 27.11 20:00
ZA 20:00

PROGRAMMATION HORS LES MURS DE LA ROSE DES VENTS À
ROUBAIX, La Condition Publique, 100^{min}.
€21 / €19 / €6 (-26)

Créée en 2010, cette pièce conte les déboires
d'un cabaret de travestis à Barcelone qui
ferme ses portes. Mis à la retraite, huit artistes
vieillissants avancent sur scène une dernière
fois et se mettent à nu... *Gardenia – 10 ans
après* n'a pas pris une ride et ses interprètes
ont encore des choses à dire et des rêves
à partager.

en néerlandais et français

Deze theaterhit uit 2010 vertelt het verhaal
van een travestietencabaret in Barcelona
dat zijn deuren sluit. Acht oudere performers
geven zich nog een laatste keer bloot op
het podium... *Gardenia – 10 jaar later* is nog
geen spat verouderd, net als de verhalen
en de dromen van deze rasperformers.

Nederlands en Frans gesproken

47



© Luk Monsaert

DANCE / 16+

Unfolding an Archive Zoë Demoustier Belgium

#SpotsOnSociety
#MovedByMovement
#SameWorldNewVoices



Valenciennes, 16:15
Kortrijk, 17:15



27.11

SAM
ZA 27.11 18:00

MENEN, CC De Steiger, 70^{min.}

€10 / €8 / €6 (-26)

Des images d'archives de 20 ans de reportage de guerre. Derrière la caméra, son père, le reporter de guerre Daniel Demoustier. Dans *Unfolding an Archive*, Zoë Demoustier insuffle vie à des événements mondiaux avec lesquels elle a grandi. La danse devient une frise temporelle de souvenirs physiques.

À qui appartient cette histoire ?

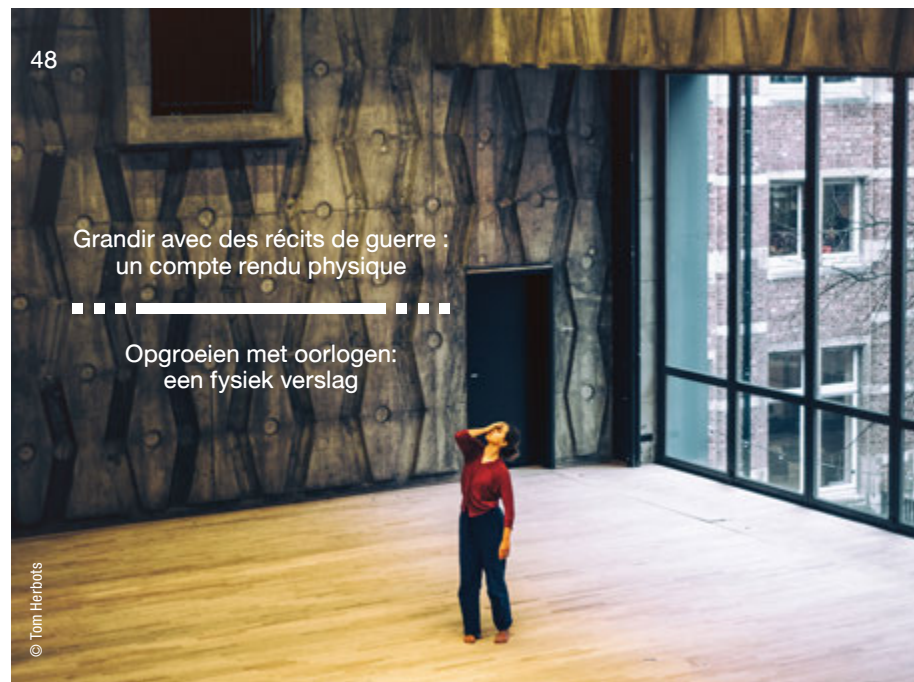
en néerlandais, surtitré en français

Een beeldarchief van 20 jaar oorlogsverslaggeving. Achter de camera haar vader, oorlogsjournalist Daniel Demoustier. In *Unfolding an Archive* brengt Zoë Demoustier de wereldgebeurtenissen waarmee ze opgroeide tot leven. Dans wordt een tijdlijn van fysieke herinneringen. Van wie is deze geschiedenis?

Nederlands gesproken, Franse boventiteling

Spectacle accueilli en partenariat avec le CC De Steiger

Voorstelling in samenwerking met CC De Steiger



48

Grandir avec des récits de guerre :
un compte rendu physique

Opgroeien met oorlogen:
een fysiek verslag

© Tom Heibots



Tout-en-un :
tous les spectacles que
vous avez toujours voulu voir

All-in-one: alle voorstellingen
die je ooit wilde zien

© Julien Gremaud

49

THEATRE / DANCE / 10+

HERE & NOW Trân Tran / Cie TOAST Switzerland

#TakePartInArt
#DreamTheatre



27.11



19:30
(échauffement danse)

SAM
ZA 27.11 21:00

ARMENTIÈRES, Le Vivat, 50^{min.}

€15 / €13 / €6 (-26)

Pourquoi allons-nous au théâtre ? Dans ce spectacle, le spectateur répond lui-même à cette question. Chaque réponse est le motif d'une nouvelle scène dans laquelle Trân Tran tente de satisfaire les attentes. Le résultat est une célébration du plus beau hic et nunc qui soit : l'espace-temps du théâtre.

en français (improvisation)

Waarom komen we naar het theater? In deze voorstelling moet de toeschouwer die vraag zelf beantwoorden. Elk antwoord is de aanleiding voor een nieuwe scène, waarin Trân Tran de verwachtingen probeert in te lossen. Het resultaat is een viering van het mooiste hier en nu dat er is: de ruimte-tijd van het theater.

Frans gesproken (improvisatie)

Spectacle accueilli en partenariat avec Le Vivat

Voorstelling in samenwerking met Le Vivat

Chansons d'amour adolescentes
pour percer les tabous



Liefdesliedjes doorbreken
tienertaboes



50

© Laimonas Puisys

MUSIC / DANCE / THEATRE / PREMIERE FR / 14+

Teenage Songbook of Love and Sex

Alexander Roberts & Ásrún Magnúsdóttir

United Kingdom/Iceland

#TakePartInArt
#SameWorldNewVoices



27.11
03.12



27.11, 19:30, BK6, NL

SAM
ZA **27.11** 20:00
KORTRIJK, Budascoop, 50 min.

MAR
DI **30.11** 20:00
LILLE, Le Grand Bleu, 50 min.

VEN
VR **03.12** 18:00
VALENCIENNES, le phénix, 50 min.

gratuit / gratis

Ce spectacle musical donne la parole aux adolescents à propos d'amour et de sexualité. Dans chaque ville qui les accueille, neuf chanteurs islandais invitent de jeunes gens à écrire et chanter avec eux. Romance, curiosité, chagrin d'amour ou expérience aventureuse... L'amour et la sexualité dans tous leurs états !
en anglais (chansons)

In deze muzikale show nemen de jongeren zelf het woord over liefde en seksualiteit. Telkens vervoegen lokale leeftijdsgenoten het IJslandse koor, om met hen songs te schrijven en te zingen. Van maagden tot bitches, nieuwsgierigheid tot liefdesverdriet: een welluidende ode aan de coming-of-age.
Engelstalig (zang)

51



© Laimonas Puisys

DANCE / PERFORMANCE / PREMIERE BE / 12+

MONUMENT 0.9: Replay

Eszter Salamon

Hungary / France / Germany

#ClashWithTheClassics
#MovedByMovement



Valenciennes, 27.11, 16:15



26.11
27.11



26.11, 19:00, BK6, NL
27.11, 19:30, BK6, NL

VEN 26.11 19:30
VR
SAM 27.11 21:00
ZA

KORTRIJK, Budascoop, 70^{min}.

€15 / €13 / €6 (-26)

52

En 2004, Eszter Salamon a créé une chorégraphie inspirée du Kamasutra. Que reste-t-il des mouvements de l'époque ? Dans *Replay*, les corps permettent des réécritures infinies et produisent différence et pluralité. Il s'agit d'une œuvre en mouvement qui invite à reconsidérer et à redécouvrir les qualités physiques, fictionnelles et poétiques des corps.
en anglais (peu de texte)

In 2004 creëerde Eszter Salamon een choreografie op basis van de Kamasutra. Wat blijft er over van die bewegingen van toen? In *Replay* laten de lichamen eindeloze herschrijving toe, produceren ze verschil en veelvoud. Dit is een kunstwerk in beweging, dat uitnodigt tot herbekijken en herontdekken.

Engels gesproken (weinig tekst)

53

De véritables monuments
ne restent pas inertes

Echte monumenten
blijven niet stilstaan

DANCE / 12+

Contre-jour Alexander Vantournhout

Belgium

#EarthSpeaksBack
#MovedByMovement



17:15, NL

DIM 28.11 18:00

IEPER, CC Het Perron, 90 min.

€15 / €13 / €6 (-26)

La danse est un art fugace qui ne laisse de traces que dans la mémoire. Dans *Contre-jour*, Alexander Vantournhout affronte cette absence de traces par le biais de solos et de duos, de danse et de chant. Avec six performeurs, il crée une chorégraphie qui laisse des empreintes – au sens propre et figuré.

Live dans is vluchtig, het laat alleen sporen achter in het geheugen. In *Contre-jour* gaat Alexander Vantournhout, via solo's en duetten, dans en zang, de confrontatie aan met deze spoorloosheid. Met zes performers creëert hij een choreografie die – letterlijk en figuurlijk – indrukken achterlaat.

Spectacle accueilli en partenariat avec le CC Het Perron
Voorstelling in samenwerking met CC Het Perron

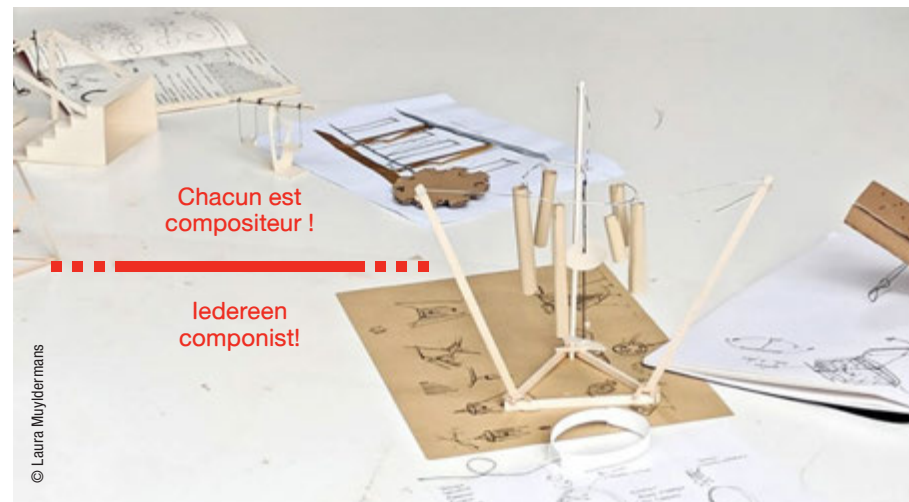
54



Écriture de
l'effacement

Potige dans
op zandvoeten

© Bart Gielens



Chacun est
compositeur !

Iedereen
componist!

© Laura Muydermans

PERFORMANCE / PREMIERE FR / 12+

Play with me Éric Arnal-Burtschy / Cie BC Pertendo & Still Tomorrow

France

#TakePartInArt
#MovedByMovement



29.11 > 01.12

29.11 > 02.12

09:00, 10:00, 11:00, 12:30, 14:00, 15:00,
16:00, 17:00, 18:00, 19:00

03.12

09:00, 10:00, 11:00, 12:30, 14:00, 15:00, 16:00,
17:00, 18:00, 19:00, 20:00, 21:00, 22:00

ROUBAIX, Le Gymnase

durée par séance / duur sessie: 15 - 60 min.

€5 - info & tickets: gymnase-cdcn.com

Entre l'aire de jeu et l'installation artistique, Éric Arnal-Burtschy, artiste associé à La rose des vents, a imaginé des dispositifs ludiques dans lesquels des mélodies électroniques sont activées par l'action du corps. En harmonisant vos mouvements, vous signerez des compositions spontanées et vous aurez vraiment le rythme dans la peau.

Tussen een speeltuin en een kunstinstallatie. *Play with me* nodigt je uit om te bewegen met geluid. Ooit al eens in een muzikale schommel gezeten? In dit unieke project van Éric Arnal-Burtschy activeren lichaamsbewegingen melodieën. Haal de danser in je naar boven en maak al swingend je eigen live compositie!

Spectacle accueilli en coréalisation avec Le Gymnase CDCN, dans le cadre du festival 'Les Petits Pas'
Voorstelling in corealisatie met Le Gymnase CDCN, in het kader van het festival 'Les Petits Pas'

55

MUSIC THEATRE / PREMIERE FR / 14+

Métamorphoses Manuela Infante / KVS

Chili

#SpotsOnSociety
#ClashWithTheClassics



Fascinée par la transformation, la dramaturge et musicienne Manuela Infante s'attaque à une référence de la culture classique, *Les Métamorphoses* d'Ovide. Elle invente de nouvelles histoires entremêlant humains, animaux, végétaux et objets... Une expérience originale pour déplacer les frontières entre les espèces.

En anglais, surtitré en français et néerlandais

In Ovidius' *Metamorfosen* veranderen de personages in stenen, dieren of water. Vandaag leest de Chileense theaterlegende Manuela Infante er een verhaal in over de poreusheid van diersoorten en geslachten, dingen en wezens. Via Ovidius werpt ze een originele blik op cruciale omwentelingen in onze maatschappij.

Engels gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

Dans le cadre de la coopération culturelle transfrontalière entre a Communauté flamande et la Région Hauts-de-France
In het kader van de Culturele Samenwerkingsovereenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Région Hauts-de-France

29.11, 30.11

LUN 29.11 19:00
MA
MAR 30.11 20:00
DI

PROGRAMMATION HORS LES MURS DE LA ROSE DES VENTS À
ROUBAIX, Théâtre de l'Oiseau-Mouche, 100 min.
€15 / €13 / €6 (-26)

56



All shame forgotten,

Transformations pour
un monde en transition

Transformaties voor
een wereld in transitie

© Danny Willems

PERFORMANCE / 10+

A NUBLO Edurne Rubio & Maria Jerez

Spain

#EarthSpeaksBack
#SameWorldNewVoices



01.12 18:30, BK6, NL

MER 01.12 19:00
WO

KORTRIJK, Budascoop, 50 min.
€10 / €8 / €6 (-26)



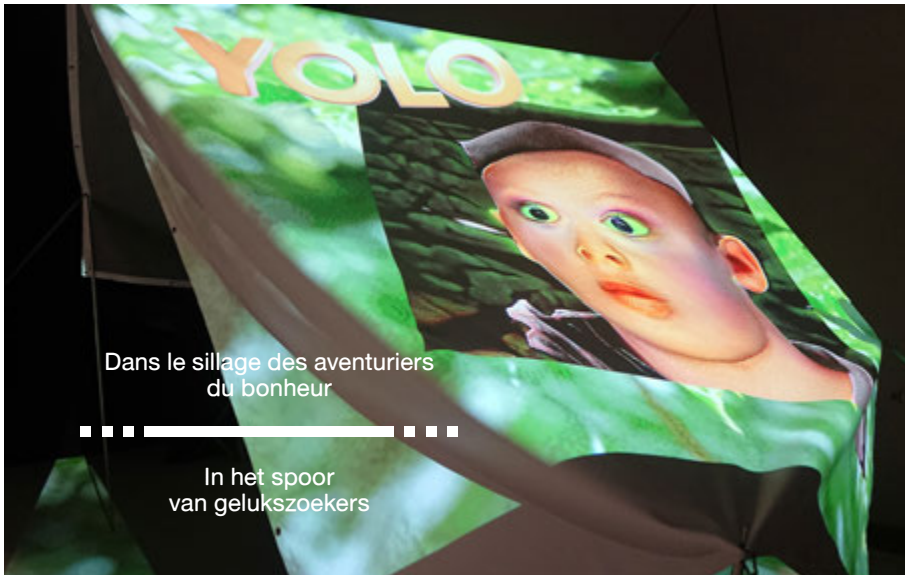
Peut-on concevoir le théâtre
sans êtres humains ?

Wat als we de mens
uit het theater wegdenken?

57

A *NUBLO* réunit deux mondes : le théâtre, un espace clos créé par les humains, et une vallée, un site ouvert créé par des conditions géologiques. De leur confrontation surgit un troisième lieu qui nous apprend à observer le théâtre à travers un regard moins humain. Une pièce immersive de sciences-fiction spéculative.

A *NUBLO* brengt twee werelden samen: het theater, een gesloten ruimte gemaakt door mensen, en een open vallei, gevormd door geologische omstandigheden. In hun confrontatie ontstaat een derde ruimte, die ons het theater leert bekijken door minder menselijke ogen. Een relevant stukje speculatieve science fiction.



Dans le sillage des aventuriers
du bonheur

In het spoor
van gelukszoekers

58

DANCE / PERFORMANCE / PREMIERE / 12+

La Caresse du Coma ft. YOLO

Anne Lise Le Gac

France

#SpotsOnSociety
#DreamTheatre



Anne Lise Le Gac vous emmène à « l'université du bonheur », un hôtel quatre étoiles au cœur de la Croatie où une communauté spirituelle se réunit chaque année. Elle partage les expériences qu'elle y a vécues. Découvrez un monde souterrain, des usages marginaux et des amours pirates. Une expérience révélatrice.

en français, surtitré en néerlandais

Anne Lise Le Gac neemt je mee naar de 'universiteit van geluk', een viersterrenhotel in hartje Kroatië waar jaarlijks een spirituele gemeenschap samenkomt. Ze deelt de ervaringen die ze er opdeed en laat je een ondergrondse wereld, marginale gebruiken en de piratenliefde ontdekken. Een revelerende ervaring.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling



01.12



18:30, BK6, NL

MER
WO **01.12** 20:30

KORTRIJK, Budascoop, 60 min.

€10 / €8 / €6 (-26)

PERFORMANCE / SOLO / PREMIERE FR / 14+

La Peau de l'Espace

Yasmine Hugonnet

Switzerland

#MovedByMovement



Kortrijk, 02.12, 17:30



02.12
03.12

JEU
DO **02.12** 19:00

VEN
VR **03.12** 19:00

VALENCIENNES, Espace Pasolini, 50 min.

€10 / €8 / €6 (-26)

Quel est ce corps invisible qui nous touche toutes et tous ? Qui vibre entre nos peaux ? Qui est le support de nos fictions et de nos imaginaires ? *La Peau de l'Espace* vous accueille dans le laboratoire personnel de Yasmine Hugonnet.

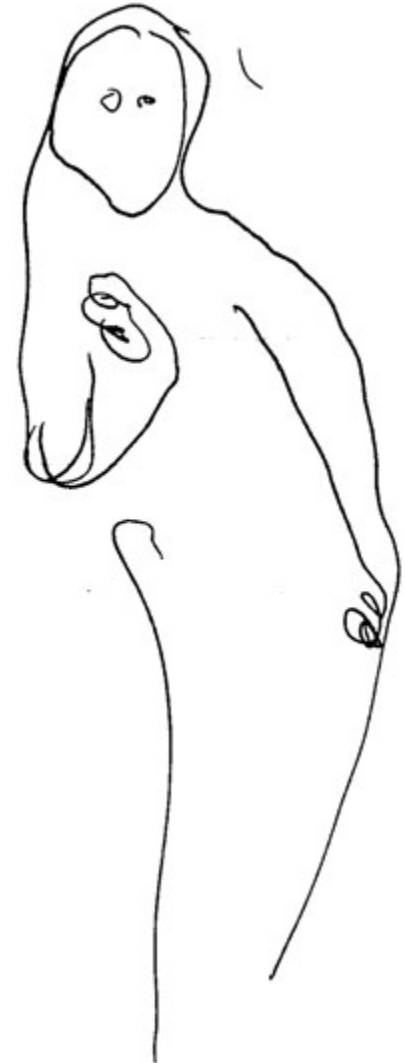
multilingue

Hoe beeld je stilstand en beweging uit, op hetzelfde moment, in hetzelfde lichaam? Of hoe vertel je in één beweging een verhaal én dans je een choreografie? *La Peau de l'Espace* heet je welkom in het persoonlijke laboratorium van Yasmine Hugonnet.

meertalig

Qu'est-ce qu'une forme
dans la danse ?

Wat is een vorm
bij dans?



59

La puissance du matriarcat
pour un monde nouveau

De kracht van het matriarchaat
voor een nieuwe wereld

DANCE / 14+

Archée Mylène Benoît

France/Taiwan

#SpotsOnSociety
#SameWorldNewVoices



Kortrijk, 02.12, 17:30
Armentières, 03.12, 18:30



02.12, 03.12

JEU DO 02.12 20:00
VEN VR 03.12 20:00

VALENCIENNES, le phénix, 110 min.
€21 / €19 / €6 (-26)

Inspirées du kyudo, une pratique millénaire japonaise de tir à l'arc, neuf danseuses et musiciennes donnent corps et voix à l'âme des guerrières d'hier et d'aujourd'hui. Génératrices de vie, de soulèvements et de désirs, elles réhabilitent la place primordiale des femmes dans la régénérescence de l'humanité.
en français, surtitré en néerlandais

In Kyudo, een oude Japanse vorm van boog-schieten, schieten vrouwelijke schutters de pijlen af. In dit bijzondere choreografische stuk schiet één vrouw namens allen. Naar een toekomst waarin vrouwelijke gebaren nieuwe grond krijgen. Raak.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

WORKSHOP autour du spectacle *Archée* (danse/voix) / rond de voorstelling *Archée* (dans/zang)
sam/za 04.12, 14:00-17:00, le phénix Valenciennes, 16+
€6 / gratuit pour détenteurs de billets du spectacle
gratis voor tickethouders voorstelling
info & res. : coquelet@lephenix.fr



CONCERT / FILM / INSTALLATION / 16+

Ramble Song

BERLIN

Belgium

#DreamTheatre

« Berlin vous tend les clefs pour documenter votre monde intérieur. »

“Berlin reikt de sleutels aan om je binnenwereld te documenteren.”

— Gilles Michiels, *De Standaard*

Mosaïque onirique
sur fond de musique live

Dromerige mozaïek
op livemuziek

62

Ramble Song est un ciné-concert dans une installation unique. Dans une série de tableaux filmiques poétiques, BERLIN présente des tranches de vies humaines ayant fait l'expérience de la beauté et de la déception. Le tout s'articule autour de la musique interprétée en direct par leur compositeur attiré, Peter Van Laerhoven. Un ensemble onirique, puissant et profondément humain.

Ramble Song is een filmconcert in een unieke installatiesetting. In een reeks poëtische filmtableaus toont BERLIN tranches de vie van mensen die schoonheid en teleurstelling hebben ervaren. Centraal staat de livemuziek door huiscomponist Peter Van Laerhoven. Een krachtig, diepmenselijk en dromerig geheel.



Villeneuve d'Ascq, 02.12, 19:00

JEU
DO **02.12** 20:00

HARELBEKE, CC Het Spoor, 60^{min.}

€15 / €13 / €6 (-26)

Spectacle accueilli en partenariat avec le CC Het Spoor
Voorstelling in samenwerking met CC Het Spoor

63

Compter les étoiles
sur la piste de danse

Sterren tellen
op de dansvloer

© Alexandre Haefeli

64

DANCE / PREMIERE BE / 16+

counting stars with you (musiques femmes)

Maud Le Pladec

France

#SpotsOnSociety
#ClashWithTheClassics
#SameWorldNewVoices



Roubaix, 03.12, 19:00
Valenciennes, 04.12, 17:00
Villeneuve d'Ascq, 04.12, 19:30



04.12



19:30, NL

VEN 03.12 20:15
VR

SAM 04.12 20:15
ZA

KORTRIJK, Schouburg, 60^{min}.

€21 / €19 / €6 (-26)

Quelle place est accordée aux femmes dans l'histoire de la musique ? Maud Le Pladec rend hommage à ces compositrices oubliées du grand répertoire mondial et puise dans un matrimoine s'étalant du Moyen Âge à nos jours. Une partition de gestes et de notes accompagnée par le set de DJ Chloé.

Maud Le Pladec brengt op de scène het werk van vrouwelijke componisten samen. In een door mannen gedomineerde muziekcanon is het tijd om andere sterren te tellen. Met hen ontwerpt de choreografe een nieuwe lichaamstaal, waarin stem, ademhaling en zang centraal staan. Wedden dat deze sterren onder je vel kruipen?

WORKSHOP avec/met Maud Le Pladec
sam/za 04.12, 10:30-12:30, Schouburg Kortrijk, 16+
€6 / gratuit pour détenteurs de billets du spectacle
gratis voor tickethouders voorstelling
info & res. : anja.karpinski@kortrijk.be

65

**FÊTE
DE CLÔTURE**
après le spectacle dans
le foyer du théâtre !

CLOSING PARTY
na de voorstelling in
de foyer van de
Schouburg



© Carline Abblain

Outre les créations scéniques, le cinéma est également un fil conducteur des activités de deux maisons NEXT : La rose des vents et le centre d'arts BUDA. Cette année, NEXT jette un pont vers une offre spéciale de ces cinémas art et essai. Découvrez deux nouveaux films qui vont de pair avec certains des spectacles de NEXT. Ou encore, offrez-vous une projection unique de classiques qui ont donné un nouveau sens au cinéma et que vous pouvez voir ici en version restaurée !



dim/zo 14.11 – 16:00
Budascoop Kortrijk

Adoption

Marta Meszaros, HU (1975) – 1h29
Hongaars gesproken, Engels ondertiteld

Une perle du cinéma progressiste et féministe. Bien en avance sur son temps et maintenant entièrement restauré. À (re)découvrir !

Een parel van vooruitstrevende, feministische cinema. Z'n tijd ver vooruit en nu volledig gerestaureerd. Te (her)ontdekken!

Naast podiumcreaties, loopt ook film als een rode draad door de werking van twee NEXT-huizen: La rose des vents en kunstencentrum BUDA. NEXT slaat dit jaar een brug naar een bijzonder aanbod uit deze arthouses. Ontdek twee nieuwe films die hand in hand gaan met sommige voorstellingen uit NEXT. Of geef je over aan een once in a lifetime vertoning van klassiekers die ooit een nieuwe betekenis gaven aan cinema en hier in gerestaureerde versie te zien zijn!



dim/zo 28.11 – 10:30
Budascoop Kortrijk

Sátántángo

Béla Tarr, HU (1994) – 7h19
Hongaars gesproken, Frans & Nederlands ondertiteld

Une symphonie visuelle, d'une beauté écrasante et monumentale ! Laissez-vous perdre dans de longs plans stylisés pendant 7 heures et 19 minutes !

Een mijlpaal in de carrière van Béla Tarr, met de majestueuse zwart-wit shots, die zouden vereenzelvigd worden met Bela Tarr's imposante stijl.



dim/zo 14.11 – 18:00 + mer/wo 24.11 – 20:15
Budascoop Kortrijk

Damnation

Béla Tarr, HU (1987) - 1h56
Hongaars gesproken, Frans & Nederlands ondertiteld

Un jalon dans la carrière de Béla Tarr, avec les majestueux plans en noir et blanc qui seront identifiés au style typique.

Een mijlpaal in de carrière van Béla Tarr, met de majestueuse zwart-wit shots die zouden vereenzelvigd worden zijn typische stijl.



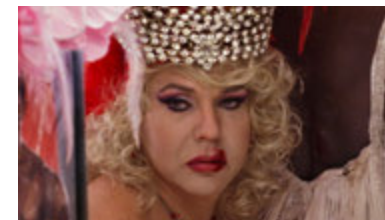
dim/zo 28.11 – 16:30
Le méliès Villeneuve d'Ascq

The New Gospel

Milo Rau, DE/CH (2020) - 1h57 - VOSTF

Un manifeste de solidarité pour les plus pauvres, un soulèvement cinématographique pour un monde plus juste et plus humain. En écho au spectacle 'Grief & Beauty' (p.19).

Een manifest van solidariteit voor de armsten, een filmische opstand voor een rechtvaardigere en menselijkere wereld. Een referentie naar de voorstelling 'Grief & Beauty' (p.19).



di /zo 28.11 – 19:00
Le méliès Villeneuve d'Ascq

Mourir comme un Homme

João Pedro Rodrigues, PT (2009) - 2h13 - VOSTF

L'histoire de Tonia, femme transgenre, vétérante des spectacles de travestis de Lisbonne qui lutte contre l'âge et ses convictions religieuses les plus intimes... En écho au spectacle 'Gardenia, 10 ans après' d'Alain Platel (p.46).

Een ontroerend verhaal over een veteraan transgender performster in Lissabon die worstelt met het ouder worden en haar diepste religieuze overtuigingen... Een referentie naar de voorstelling 'Gardenia, 10 jaar later' van Alain Platel (p.46).

BILLETTERIES

EN LIGNE / ONLINE

www.nextfestival.eu

BILLETTERIES / TICKETBALIES

KORTRIJK (BE)

Ticketservice Kortrijk
Schouwburgplein 14
8500 Kortrijk
+32 (0) 56 23 98 55

info ook via:
kunstencentrum BUDA
+32 (0) 56 22 10 01

en semaine / weekdagen: 10:00 > 12:30 & 13:30 > 17:00
fermé les mardis et jeudis matins /
gesloten dinsdag- en donderdagvoormiddag

VALENCIENNES (FR)

Espace Pasolini
2 rue Salle Le Comte
59300 Valenciennes
+33 (0) 3 27 32 23 00
accueil@espacepasolini.fr

—
lun/ma – ven/ven
09:00 > 12:00
14:00 > 17:00

le phénix scène nationale, pôle
européen de création
Boulevard Harpignies 59300
Valenciennes
+33 (0) 3 27 32 32 32
billetterie@lephenix.fr

—
mar/di – sam/za
12:00 > 18:00

VILLENEUVE D'ASCQ (FR)

La rose des vents,
Scène nationale Lille
Métropole Villeneuve d'Ascq
Au cinéma Le méliès
Rue Traversière
59650 Villeneuve d'Ascq
+33 (0) 3 20 61 96 96
accueil@larose.fr

—
lun/ma : 14:00 > 18:00
jeu/do : 13:00 > 17:00

TICKETING

LIEUX

KORTRIJK (BE)

NEXT meetingpoint - BK6
Broelkaai 6
8500 Kortrijk

—
Schouwburg Kortrijk
Schouwburgplein 14
8500 Kortrijk

—
kunstencentrum BUDA
Budascoop
Kapucijenstraat 10
8500 Kortrijk

TOURCOING (FR)

Théâtre municipal
Raymond Devos
1 Place du Théâtre
59200 Tourcoing

—
L'Idéal
19 Rue des Champs
59200 Tourcoing

—
Le Fresnoy - Studio national
des arts contemporains
22 Rue du Fresnoy
59200 Tourcoing

AMIENS (FR)

Maison de la Culture d'Amiens
2 Place Léon Gontier
80000 Amiens

ARMENTIÈRES (FR)

Le Vivat
Place Saint-Vaast
59280 Armentières

VILLENEUVE D'ASCQ (FR)

Cinéma Le méliès
rue Traversière
centre commercial Triolo
59650 Villeneuve d'Ascq

VALENCIENNES (FR)

Espace Pasolini
2 Rue Salle Le Comte
59300 Valenciennes

—
le phénix, scène nationale -
pôle européen de création
Boulevard Harpignies
59300 Valenciennes

MENEN (BE)

CC De Steiger
Waalvest 1
8930 Menen

IEPER (BE)

CC Ieper - Het Perron
Fochlaan 1
8900 Ieper

TIELT (BE)

Malpertuis
Stationsstraat 25
8700 Tielt

HARELBEKE (BE)

CC Het Spoor
Eilandstraat 6
8530 Harelbeke

LOCATIES

WAREGEM (BE)

CC De Schakel
Schakelstraat 8
8790 Waregem

LILLE (FR)

Le Grand Bleu
36 Avenue Marx Dormoy
59000 Lille

BEAUVAIS (FR)

Théâtre du Beauvaisis
40 Rue Vinot Prefontaine
60000 Beauvais

LAON (FR)

Maison des Arts et Loisirs
2 Place Aubry
02000 Laon

LESSINES (BE)

CC René Magritte
Rue des Quatre Fils Aymon 21
7860 Lessines

ROUBAIX (FR)

Le Gymnase CDCN
5 rue du Général Chanzy
59100 Roubaix

—
Théâtre de l'Oiseau-Mouche
28 Avenue des Nations Unies
59100 Roubaix

—
La Condition Publique
14 Place du Général Faidherbe
59100 Roubaix

TARIFS

TROIS TARIFS, selon les spectacles

Les tarifs des spectacles sont mentionnés sur chaque page. Achetez vos billets du festival en une fois et profitez de la réduction NEXT ! Le premier billet est au tarif normal, les autres au tarif réduit.

- A € 21 (normal) / € 19 (réduit NEXT)
- B € 15 (normal) / € 13 (réduit NEXT)
- C € 10 (normal) / € 8 (réduit NEXT)

TARIFS JEUNES (-26)

- MOINS DE 26 ANS ? TARIF JEUNES à €6 !
- NOUVEAU – PASS JEUNES FRANCOBELGE
2 jeunes + 2 spectacles différents + dans les 2 pays (BE/FR) = € 3 / billet ! (voir p.71)

TARIF PARCOURS NEXT

Combinez plusieurs spectacles le même jour et profitez de la réduction parcours.

Les spectacles dans un parcours sont mentionnés par le picto PARCOURS.



TARIF SOLIDAIRE

Dans les villes et régions du festival existent plusieurs tarifs solidaires (UITPAS, Article 27, Crédit-Loisirs,...). Plus d'infos auprès des billetteries des structures.

Tarifs réduits sur présentation d'un justificatif : billet autre spectacle NEXT, carte d'étudiant, carte d'identité, ...

CUBO KORTRIJK

L'abonnement CUBO à Courtrai est valable pour tous les spectacles de NEXT à Courtrai et les navettes du festival au départ de Courtrai. Info & réservation via Ticketservice Kortrijk.

ATTENTION

Sur les lieux partenaires du festival à Lille, Roubaix, Tourcoing, Menin, Ypres, Tielit, Waregem, Harelbeke, Armentières, Laon et Beauvais, les tarifs appliqués sur place le soir du spectacle sont les tarifs habituels du lieu. Pour bénéficier des tarifs NEXT, veuillez réserver vos places avant la date de représentation. Les billets des représentations à Amiens, Laon et Beauvais sont à réserver dans les lieux des représentations.

TARIEVEN

DRIE TARIEVEN, afhankelijk van de voorstelling

De ticketprijzen staan vermeld bij elke voorstelling. Indien je in één keer tickets koopt voor meerdere voorstellingen, ontvang je het reductietarief vanaf het tweede ticket.

- A € 21 (normaal) / € 19 (NEXT-reductietarief)
- B € 15 (normaal) / € 13 (NEXT-reductietarief)
- C € 10 (normaal) / € 8 (NEXT-reductietarief)

JONGERENTARIEVEN (-26)

- JONGER DAN 26 JAAR? JONGERENTARIEF €6!
- NIEUW – JONGERENPAS FRANCO BELGE
2 jongeren + 2 verschillende voorstellingen + in de 2 landen = € 3 per ticket! (zie p.71)

NEXT-PARCOURSTARIEF

Combineer meerdere voorstellingen op één dag en geniet van het parcoustarief.

Voorstellingen in een parcours worden aangeduid met een PARCOURS picto.



SOCIAAL TARIEF

via UiTpas, Crédit-Loisirs, Article 27,... Informeer hierover bij de betreffende ticketbalies!

De reductietarieven enkel op vertoon van een kortingsbewijs: ticket voor andere voorstelling, studentenpas, identiteitskaart, ...

CUBO KORTRIJK

Het Kortrijkse CUBO abonnement is geldig voor alle NEXT-voorstellingen in Kortrijk en alle festivalbussen vanuit Kortrijk. Info en reserveren via Ticketservice Kortrijk.

OPGELET

Bij de partnerhuizen van het festival in Rijsel, Roubaix, Tourcoing, Menen, Ieper, Tielit, Waregem, Harelbeke, Armentières, Laon en Beauvais zijn op de avond van de voorstelling de eigen tarieven van toepassing. Om te genieten van de NEXT tarieven raden we je aan je tickets vooraf te reserveren. Tickets voor de voorstellingen in Amiens, Loan en Beauvais zijn enkel in de respectievelijke huizen te reserveren.

PASS JEUNES

F R A N C O — B E L G E

2

jeunes
jongeren

+

2

représentations
voorstellingen

+

2

pays
landen

=

!!!

€3

!!!

Le festival NEXT présente des performances internationales de haut niveau à partager avec la famille et les amis à différents endroits de l'Eurorégion.

2 jeunes (-26 ans) réservent un billet pour 2 représentations dans les 2 pays (France et Belgique) et payent 12 € pour le tout soit 3 € le billet !

BONS PLANS : consultez les navettes gratuites du festival pour vous déplacer ! À réserver en une seule fois, uniquement au guichet.

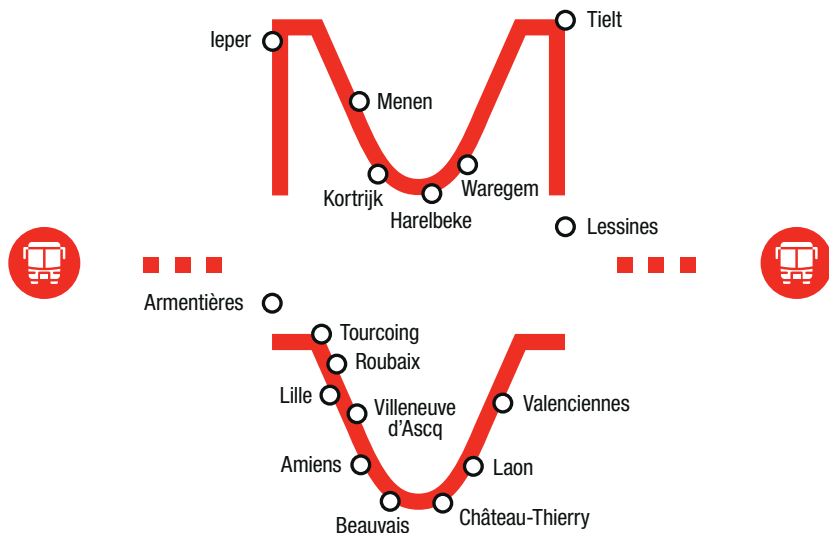
Het festival NEXT brengt internationale topvoorstellingen om te delen met familie en vrienden op verschillende plekken van deze eurgio.

Reserveer met 2 jongeren (-26) elk een ticket voor 2 voorstellingen in de 2 landen (Frankrijk en België) en betaal €12 voor alles of €3 per ticket!

TIP: check de gratis festivalbussen om je te verplaatsen. In één keer te reserveren, enkel aan de balie.

NAVETTES

FESTIVALBUSSEN



72

Vivez pleinement l'expérience de NEXT et prenez les navettes gratuites pour vous rendre dans les différentes villes !

NEXT se déroule dans 16 villes. Réservez votre place dans l'un des nombreux bus et vivez l'expérience comme un VIP !

- ~ GRATUIT
- ~ ÉCOLOGIQUE
- ~ MOT D'ACCUEIL
- ~ PAS BESOIN DE SE GARER
- ~ NOUVELLES RENCONTRES

Prêt.e.s à voyager avec nous ? Les réservations (obligatoires) peuvent être effectuées à la billetterie.

Beleef NEXT ten volle en neem een gratis festivalbus naar de verschillende steden van het festival!

NEXT vindt plaats in 16 verschillende steden. Laat je als een VIP vervoeren en in vervoering brengen buiten je eigen stad!

- ~ GRATIS
- ~ ECOLOGISCH
- ~ INLEIDING
- ~ GEEN PARKEERSTRESS
- ~ NIEUWE ONTMOETINGEN

Interesse om mee te reizen? Reserveren (verplicht) kan bij de ticketreservatie.

NAVETTES AU DÉPART DE

KORTRIJK BK6, Broelkaai 6

vr 12.11, vertrek 18:45
→ **Roubaix**
Egao no toride

za 13.11, vertrek 19:30
→ **Tielt**
Spectacles

di 16.11, vertrek 18:30
→ **Valenciennes**
sommole

di 16.11, vertrek 19:00
→ **Roubaix**
Grief & Beauty

wo 17.11, vertrek 19:00
→ **Waregem**
Shown and Told

wo 17.11, vertrek 19:30
→ **Menen**
Traumbooy + Traumgirl

za 20.11, vertrek 14:00
→ **Tourcoing**
Panorama 23 +
Un Renversement - von Don Giovanni

wo 24.11, vertrek 19:00
→ **Roubaix**
The Dancing Public

wo 24.11, vertrek 19:00
→ **Lessines**
FORCES

do 25.11, vertrek 19:00
→ **Tourcoing**
Dark Noon

za 27.11, vertrek 17:15
→ **Menen**
Unfolding an Archive

do 02.12, vertrek 17:30
→ **Valenciennes**
La Peau de l'Espace + Archée

VALENCIENNES

le phénix, Boulevard Harpignies

sam 13.11, départ 18:30
→ **Roubaix**
Egao no toride

mer 17.11, départ 18:30
→ **Roubaix**
Grief & Beauty

mar 23.11, départ 18:30
→ **Kortrijk**
On Earth I'm done: Mountains

sam 27.11, départ 16:15
→ **Menen + Kortrijk**
Unfolding an Archive
+ Monument 0.9: Replay

sam 04.12, départ 17:00
→ **Tourcoing + Kortrijk**
Panorama 23 + counting stars with
you (musiques femmes)

VILLENEUVE-D'ASCQ

Le méliès, Rue Traversière

mar 23.11, départ 19:15
→ **Kortrijk**
On Earth I'm done: Mountains

jeu 02.12, départ 19:00
→ **Harelbeke**
Ramble Song

sam 04.12, départ 19:30
→ **Kortrijk**
counting stars with you
(musiques femmes)

MENEN

CC De Steiger, Waalvest 1

wo 24.11, vertrek 18:30
→ **Lessines**
FORCES

FESTIVALBUSSEN VANUIT

ARMENTIÈRES

Le Vivat, 4 Place Saint-Vaast

ven 03.12, départ 18:30
→ **Valenciennes**
Archée

TIELT

CC Gildhof, Sint-Michelstraat 9

za 27.11, vertrek 18:15
→ **Roubaix**
Gardenia - 10 ans après

ROUBAIX

Le Gymnase
5 Rue du Général Chanzy

ven 03.12, départ 19:00
→ **Kortrijk**
counting stars with you
(musiques femmes)

LESSINES

CC René Magritte
Rue des Quatre Fils Aymon 21

ven 26.11, départ 18:00
→ **Roubaix**
Gardenia - 10 ans après

WAREGEM

CC De Schakel, Schakelstraat 8

za 27.11, vertrek 16:45
→ **Tourcoing**
Dark Noon

TEENEXTERS

TEENEXTERS, le programme d'échange européen du Grand Bleu, se prépare pour sa 7^{ème} édition, du 16 au 20 novembre.

TEENEXTERS veut éveiller l'esprit critique, le goût de l'échange et du débat chez les jeunes, en les initiant au journalisme et à la pratique des médias. Pendant cinq jours, 16 jeunes, italiens, belges, danois et français, assisteront à des spectacles du NEXT, réaliseront des interviews, des reportages, écriront des articles, encadrés par des journalistes professionnels. En fin de semaine, ils tourneront une émission en public, en direct du Grand Bleu, pour raconter « leur » NEXT !

TEENEXTERS est un projet porté par Le Grand Bleu à Lille. En partenariat avec l'Académie de l'École Supérieure de Journalisme de Lille, avec le soutien de la Commission européenne (Erasmus +) et le soutien de NEXT.

INFO: mbourgois@legrandbleu.com



spécialité animant pour les nouvelles générations



ACADÉMIE
ÉCOLE
SUPÉRIEURE
DE JOURNALISME
DE LILLE



Erasmus+

TEENEXTERS

TEENEXTERS

TEENEXTERS

TEENEXTERS

TEENEXTERS, het Europese uitwisselingsprogramma van Le Grand Bleu, bereidt zich voor op zijn 7^e editie, van 16 tot 20 november.

TEENEXTERS wil het kritisch denken, de zin voor uitwisseling en het debat bij jongeren aanwakkeren door hen kennis te laten maken met journalistiek en mediapraktijk. Vijf dagen lang wonen 16 jongeren uit Italië, België, Denemarken en Frankrijk de NEXT-voorstellingen bij.

Begeleid door professionele journalisten, maken ze reportages en artikels over de evenementen. Aan het eind van de week is er een live-uitzending vanuit Le Grand Bleu met 'hun' verhaal van NEXT!

TEENEXTERS wordt georganiseerd door Le Grand Bleu in Rijsel. In samenwerking met de Académie de l'École Supérieure de Journalisme de Lille, met de steun van de Europese Commissie (Erasmus +) en de steun van NEXT.

INFO: mbourgois@legrandbleu.com

NEXT

MEETINGPOINT



76



Pendant le festival, le BK6 est ouvert comme lieu de rencontre pour les spectateurs, les artistes et les équipes. Un accueil chaleureux pour un festival chaleureux.

Pendant le festival NEXT, le BK6 (Broelkaai 6, Courtrai) se transforme en meeting point et lieu de départ des navettes NEXT à Courtrai. Vous êtes les bienvenus pour une collation, une boisson – qu'il s'agisse de café, de vin ou d'autre chose –, une discussion avec les équipes, d'autres spectateurs ou des artistes, des présentations, des discussions et (si possible) une fête.

BK6 staat tijdens het festival open als ontmoetingsplek tussen toeschouwer, artiest en medewerker. Een hartelijk onthaal voor een warm festival.

Tijdens NEXT festival wordt BK6 (Broelkaai 6, Kortrijk) getransformeerd tot meetingpoint en vertrekplaats van de NEXT bussen vanuit Kortrijk. Je bent er van harte welkom voor een hapje, een drankje – of het nu een koffie, een wijntje of iets anders mag zijn –, een praatje met de medewerkers, andere toeschouwers of artiesten, inleidingen, nagesprekken en (hopelijk) al eens een feestje.

Merci à tous les joueurs de la Loterie Nationale. Grâce à eux, NEXT 2021 peut à nouveau vous offrir une année passionnante.

Et vous, vous jouez aussi, non ?

 **loterie nationale**
BIEN PLUS QUE JOUER

Bedankt aan alle spelers van de Nationale Loterij. Dankzij hen kunnen wij jullie met NEXT 2021 opnieuw een boeiend jaar aanbieden. Jij speelt toch ook?

 **nationale loterij**
MEER DAN SPELEN

UNE ORGANISATION DE



EEN ORGANISATIE VAN

EN PARTENARIAT AVEC



IN SAMENWERKING MET

AVEC LE SOUTIEN DE



MET DE STEUN VAN





SCHOUWBURG
KORTRIJK

KUNSTENCENTRUM
ARTS CENTRE



LA ROSE DES VENTS
SCÈNE NORD / LES MÉTROPOLIS - BILBOURDE D'ARTS



ESPACE PASOLINI

le phénix
Centre européen de réhabilitation



Vlaanderen
verbeelding werkt



Région
Hauts-de-France



MEL MÉTROPOLÉ
EUROPÉENNE DE LILLE

EUROMÉTROPOLÉ
EUROMETROPOOL
LILLE - KORTRIJK - TOURNAI



loterie
nationale
loterij



Valenciennes
Métropole